



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 55/07

12. září 2007

Rozsudky Soudu prvního stupně ve věcech T-30/05 a T-36/05

William Prym GmbH & Co. KG a Prym Consumer GmbH & Co. KG v. Komise Evropských společností

Coats Holdings Ltd a J & P Coats Ltd v. Komise Evropských společností

SOUD SNIŽUJE POKUTY ULOŽENÉ PODNIKATELSKÝM SESKUPENÍM PRYM A COATS ZA JEJICH ÚČAST NA KARTELOVÉ DOHODĚ NA TRHU JEHEL

Pokuty se snižují z 30 milionů eur u každého podnikatelského seskupení na 27 milionů eur u seskupení Prym a na 20 milionů eur u seskupení Coats.

Rozhodnutím ze dne 26. října 2004 Komise určila, že tři podnikatelská seskupení, Prym, Coats a Entaco, se účastnila řady protisoutěžních dohod, kterými si rozdělila výrobní a zeměpisné trhy jehel v období mezi zářím 1994 a prosincem 1999. Seskupením Prym a Coats byla každému uložena pokuta ve výši 30 milionů eur. Seskupení Entaco nebyla uložena pokuta z důvodu, že spolupracovalo s Komisí.

Seskupení Prym a Coats podala žaloby k Soudu prvního stupně směřující ke zrušení rozhodnutí, jakož i ke zrušení nebo snížení jejich pokuty.

Podnikatelské seskupení Prym:

Soud zamítá žalobu na neplatnost rozhodnutí, pokud jde o seskupení Prym.

Nicméně Soud se domnívá, že Komise nesprávně odepřela snížení pokuty z důvodu, že nebyla zpochybňována skutková zjištění, i když je takové snížení zakotveno ve sdělení o spolupráci z roku 1996. I když je pravdou, že seskupení Prym nikdy aktivně nepomohlo Komisi vyjasnit určité otázky, vždy výslovně prohlašovalo, že nezpochybňuje skutková zjištění popsána v oznámení námitek. Uvedené prohlášení samo o sobě stačí k přiznání snížení podle sdělení o spolupráci.

Za těchto podmínek má Soud za to, že je vhodné snížit výši pokuty o 10 %. **Konečná uložená pokuta je tedy stanovena ve výši 27 milionů eur.**

Podnikatelské seskupení Coats:

Soud určuje, že rozhodnutí je postiženo vadou spočívající v nesprávném posouzení v rozsahu, v němž se Komise snaží prokázat odpovědnost seskupení Coats v období po 13. březnu 1997. Komise neprokázala, že dohody podepsané v roce 1997 vedly k trojstranné kartelové dohodě, které se účastnilo seskupení Coats. Navíc se seskupení Coats neúčastnilo žádné trojstranné schůzky, a tedy žádné schůzky o uplatňování kartelové dohody mezi seskupeními Entaco a Prym v období po dubnu 1997. Za těchto podmínek **Soud zrušuje rozhodnutí v rozsahu, v němž určuje, že se seskupení Coats účastnilo kartelové dohody v období po 13. březnu 1997.**

Soud má za to, že za účelem zohlednění prokazatelné délky trvání protiprávního jednání, která odpovídá přibližně polovině délky trvání původně zjištěné Komisí, je třeba snížit sazbu zvýšení na základě délky trvání protiprávního jednání z 50 % na 25 %, tzn. z 10 na 5 milionů eur.

Konečně se Soud domnívá, že se role seskupení Coats omezovala v zásadě na usnadnění vstupu rámcové kartelové dohody v platnost. V této souvislosti Soud poznamenává, že se seskupení Coats neúčastnilo schůzek mezi skupinami Entaco a Prym po roce 1993 a nezískalo žádnou ochranu před seskupením Prym, které vůči prvnímu uvedenému pokračovalo v soutěžním jednání se svými značkami jehel. Jelikož se tedy jeho role blíží spíše roli zprostředkovatele než roli úplného účastníka kartelové dohody, má Soud za to, že je vhodné snížit výši pokuty o 20 % za účelem zohlednění uvedených polehčujících okolností.

Celková pokuta uložená seskupení Coats je tedy stanovena ve výši 20 milionů eur.

UPOZORNĚNÍ: Proti rozhodnutí Soudu lze ve lhůtě dvou měsíců od jeho doručení podat k Soudnímu dvoru kasační opravný prostředek omezený na právní otázky.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soud prvního stupně.

Dostupné jazyky: BG, ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, RO, SK, SL

Úplný text rozsudků se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-30/05>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=T-36/05>

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028